

BATAKURU PUULUSA DIMMURU HAA E BE KORENTI BEN

¹ Immorde e an min Puulusa, mo Alla hoddiri wonugol *sahaabaajo Iisaa Almasiihu on, won-dude e oo musidfo wi'eteedo Timotee, haa e ngal *moftal Alla wongal Korenti, e gomdinbe wonbe Akaaya ben fow. ² Yo moyyere e buttu wonan on immorde e Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii no Puulusa Jarniri Allaahu, Wakkilinoowo on

³ Mantoore wonanii Alla, Ben Iisaa Almasiihu Joomi men on, on Baabaajo yurmeteedo e on Alla Jom wakkilaare fow, ⁴ on wakkilinoowo en e nder kala tampereaji men, fii no enen kadi waawiren wakkilindirde ben wonbe e nder kala noone tampereaji wakkilaare nde hebirde Alla nden enen tigi. ⁵ Ko fii, ko wano tampereaji *Almasiihu on layirta e hoore men non, ko wano non wakkilaare men nden layirta immorde e Almasiihu on. ⁶ Si tawii men tampii, ko fii wakkilaare mon nden e fii kisiyee mon on. Si tawii men wakkilinaama, ko fii no wakkilinedon, no wawniredon njanpaade tampereaji gooti e di men woni nabude din. ⁷ Tama'u amen on e telenma mon ko selludo, ko fii meden andi, wano tawdiradon non e tampereaji amen din, ko wano non tawdiradon e wakkilaare amen nden.

⁸ Men faalaaka yo on ronku andude, yo musibbe amen, tampereji hebudfi men dñ *Aazii dñ men sonjiraa, haa ka tawata alaa hattoode toonin doole amen dñ, haa men tayii hay wuurugol. ⁹ Kono menen e hoore amen tigi, meden felliti men fawaama mayde, fii wota men fawu hoolaare amen nden e hoore amen menen tigi, kono e Alla on Immintinoowo maybe ben. ¹⁰ Ko on jattini men, jattinooya men kadi e sifa nden mayde. Hiiyii, meden tanyinii, o jattinooyay men ¹¹ e nder ko faaborton men torndeeji kon. Ko non Alla jaabinirta torndeeji dñ dñudube torantoo men dñ. Ko dñun wadfi si yimbe dñudube jarnay Alla fii amen.

Fii no Puulusa Banginiri ko Hadfi o Yiltitoo Korenti

¹² Ko men woni mantorde kon, ko ko bernde amen nden banginani men kon, wonde men wuuririi e oo aduna, tentinii telen-ma mon, nundal e haqiiqa ko iwri ka Alla, hara hinaa ko iwri e faamu neddanke, kono ko e sulfu Alla on. ¹³ Ko fii ko men woni on windande kon fow, ko ko waawoton jangude faamon. E mido tanyinii on faamay dñun fota, ¹⁴ wano fuddordon faamude non wonde ko men be mantorton. Onon kadi ko on be men mantorta pande ardu Iisaa Joomi men on.

¹⁵ E nder nden hoolaare, hari mido faalanoo yahude ka mon, fii no hebiroon faabo Alla goo kadi. ¹⁶ Si mi iwriino ka mon, mi feyya Masedonii. Nde mido iwta Masedonii, mi artira ka mon kadi fii no walliron mi no mi hewtira ka diiwal Yahuuda. ¹⁷ E nder anniyagol an dñun, taw si hara mi miiijitaaki? Kaa hara on sikku dñen

ebbooje an ko ebbooje nedɗanke, haa ka tawata no e an «hiiyii» e «oo'o»? ¹⁸ No Alla woniri sellafindeejo non, ko non tawiri kongol ngol men hewtini on ngol wonaa ngol «hiiyii» e «oo'o». ¹⁹ Ko fii *Bidɗo Alla on, ɗun ko Iisaa Almasiihu on, mo min e Silaasi e Timotee men waajii on fii mun on, hinaa mo «hiiyii» e «oo'o», kono ko «hiiyii» woni e makko. ²⁰ Fodooje Alla den fow ko «hiiyii» e makko, awa kadi ko kanko wi'irten Alla «aamiina» fii mangu makko ngun. ²¹ Ko Alla woni fellintinanoowo en fow wonde hiden humonɗi e Almasiihu on. Ko kanko kadi subii en, ²² o maandiniri en maande makko nden, ɗun ko tolmugol Ruuhu makko on ka berɗe men.

²³ Alla ko seede an: ko fii wota mi aanin on haɗi mi yiltitoo Korenti. ²⁴ Hinaa fii meɗen laamii on e hoore gomɗinal mon ngal, kono ko men gollidooɓe e mon fii weltaare mon nden, bay hidon tabiti e nder gomɗinal ngal.

2

¹ Min tigi mi aadii wota mi yiltitodu ka mon e sokola. ² Ko fii min, si mi sokolinii on, haray ko hombo waawi lan weltinde, si hinaa onon hebirɓe lan sokola ben? ³ Mi windiranii on nii fii wota mi hebir haanuɓe weltinde lan ben sokola nde mi aroyi. Miɗo joganii on fow ndee hoolaare wonde, weltaare an nden ko nde mon on fow. ⁴ Ko e nder annde tiidunde e mettu bernde e gondi tiidufi mi windani on, hinaa non fii sokolingol on, kono ko fii no andiron giggol tiidungol ngol mi joganii on ngol.

Fii Yaafagol Bonnuɗo

⁵ Si tawii godɔɔ e mon wonii sabu annde, haray hinaa min o aanini, kono ko on fow, maa wobbe e mon, (fii wota mi wowlu haa feyyita). ⁶ Feloore nde burbe ben e hakkunde mon fawi mo nden, yonay on nedɔɔ. ⁷ Haray jooni hidon haani mo yaafaade wakkilina, fii wota o sonjor sokola feyyitudo. ⁸ Awa mi torike on hollugol mo giggol. ⁹ Ko fii, ko mi windirannoo on, ko fii ndarndagol on annda si hidon doftii ko woni woo. ¹⁰ Ko fii kala mo yaafanidon, mi yaafanto mo min kadi. Telen-ma an min, si no woodi ko mi yaafoo, ko fii mon mi yaafori, e yeeso *Almasiihu on, ¹¹ fii wota en accu Ibuliisa foola en, ko fii wonaa wa si en andaa ebbooje makko den.

Fii Annde Puulusa nden Turuwaasi

¹² Fewndo ko mi hewti Turuwaasi fii feppingol Kibaaru Moyyo Almasiihu on, mi tawi Joomiraado on no udditanimmi dambugal. ¹³ Kono tawi bernde an nden waalanooki, bay mi tawaali don oo musidɔɔ an wi'eteedo Tiituusa. Onsay mi waynitii be, mi fokkitani Masedonii.

¹⁴ Yo mantoore wonan Alla, on Wondo en okkude polgal soono woo e nder humondiral men e Almasiihu on, on Wondo en huutorde fii feppingol nokku kala urngol andugol Almasiihu on. ¹⁵ Awa e hakkunde wonaabe dandeede ben, e hakkunde wonbe mulude ben, hiden wa'ani Alla wa angiri uurundi ndi Almasiihu on weebitani mo: ¹⁶ hiden wonani wobbe ben barngol mayde nawrayngol e mayde, hiden wonani beya ben urngol ngurndan nawrayngol e ngurndan. Ko nedɔɔ hombo gaynata sifa den golle? ¹⁷ Ko fii men wa'aa wa wobbe, baanorbe daaluyee Alla

on, kono ko e nder haqiiqa men yewtirta e innde Alla, e yeeso Alla e nder humondiral amen e Almasiihu on.

3

Fii Yangantooɓe Ahadi Heyri ndin

¹ E hara men fudɗitoto fahin kuljude hoore amen? Kaa men hatonjinay e bataake kuljude fii amen wano wobbe goo? Kaa ko onon haani wadangol men ɗun? ² Ko onon tigi woni batakuru amen, windiindu ka berde amen, ndu yimbe ben fow jangi, faami. ³ No laabi, ko on batakuru *Almasiihu on, ndu menen tigi men yottini, ndu tawata hinaa ndaha windiraa, kono ko windiraandu Ruuhu Alla Wuurudo on, ndu tawata hinaa e hoore alluuje kaaye windaa, kono ko ka berde mon.

⁴ Ko ɗun woni hoolaare nde men jogii imorde e Almasiihu on yeeso Alla. ⁵ Hinaa wonde meɗen mari feere wadugol godɗun menen tigi, wa ko iwrate e mbawdi amen menen tigi. Kono mbawdi amen ndin ko e Alla iwri. ⁶ O wawnii men kadi wonugol yangantooɓe *ahadi heyri ndin, hara hinaa tippude e bindol sariya on, kono ko tippude e Ruuhu Allaahu on. Ko fii bindol ngol waray, kono Ruuhu on wurnay.

Fii Mangu Ahadi Heyri ndin

⁷ Sariya Muusaa windiranooɗo kalfe e hoore alluuje kaaye on arduno e ngun mangu haa ka tawata *Isra'iilayankeebe ben waawataa ndaarude yeeso Muusaa ngon sabu on annoora feyyoowo wonnooɗo ka yeeso makko. Si tawii

golle on Sariya nawroowo e mayde ardii e sifa ngun mangu, ⁸ haray ko haa honto non golle Ruuhu Allaahu on buri mawnude! ⁹ Si tawii ko nawrata en e jaawoore kon mawninaama, haray ittii e sikke ko haa honto ko wadata en feewuɓe yeeso Alla kon buri mawnude! ¹⁰ Hiden waawi hay wi'ude wonde ngun mangu feyyungu fuutoraama mangu mun ngun fow, si ngu ebbindiraama e burngu mawnude ngu hande ngun. ¹¹ Si tawii ko feyyata kon hebii mangu, haray ko haa honto ko luttata kon mawnata!

¹² Awa oo tama'u dfoo no okki en hoolaare tiidunde. ¹³ En wadirtaa wano Muusaa non, on wafaynoodo tiggaare ka yeeso mun, fii wota Isra'iilayankeeɓe ben yi'u rawnoode annoora makko feyyoowo on. ¹⁴ Kono, e nder miijooji mabbe dfin, berde mabbe den yoorii. Ko fii, haa weetaango hande ngoo, si *ahadi hinndi ndin janga, taway haa hande nden tiggaare no woodaa. Nde ittaaka, ko fii ko e Almasiihu on tun nde muti. ¹⁵ Haa weetaango hande ngoo, si Sariya Muusaa on janga, taway tiggaare no wirni berde mabbe den. ¹⁶ Kono si fewta e Joomiraado on, taway tiggaare nden ittaama ka berde mabbe. ¹⁷ E hin-le Joomiraado on ko Ruuhu, awa kadi ko ka Ruuhu Joomiraado on woni d'on, ko d'on ndimu ngun woni. ¹⁸ Enen, be geece mun buumaaki ben fow, jalbirɓe mangu Joomiraado on wa ndaarorgal, hiden e nder wategol mbaadi makko, mangu e hoore mangu, immorde e Joomiraado on, d'un ko on Ruuhu.

4

Fii Ngalu Mariingu e nder Loofe Leydi

¹ Ko d'un wadi, bay Alla yedii men den golle e nder yurmeende makko nden, maayu bernde hebataa men. ² Men sali kala ko suudfii hersinii, men wuurirtaa kadi yoyre, men boylataa kadi daaluyee Alla on, kono ko e nder ko men feppinta goonga on kon, d'un holnay kala bernde neddanke fii amen yeeso Alla. ³ Si tawii haa jooni Kibaaru Moyyo mo men waajotoo on no nibbitii, haray ko wonbe mulude ben o nibbitani, ⁴ d'un ko ben be gomdinaa, be tawata alla nguu jamaanu wuminii miijooji mun, fii wota be yi'u jalbeendi Kibaaru Moyyo bangindo mangu *Almasiihu on, on wondo mbaadi Alla. ⁵ Hinaa fii amen tigi men woni waajaade, kono ko fii Iisaa Almasiihu Joomi on men woni waajaade, menen non ko men kurkaadi mon sabu Iisaa. ⁶ Ko fii ko on Alla daaludo: «Yo ndaygu ngun jalbu ka nder niwre»,^a ko kanko kadi jalbini berde amen den, fii ndayingol e amen andal mangu Alla wongu e yeeso Almasiihu on ngon.

⁷ Enen jogiibe ngun ngalu, hiden wa'i wa loofe leydi, fii no andiree wonde ngal bawgal mawngal ko e Alla iwi, hinaa e amen. ⁸ Men bittiraama nooneji d'in fow, kono men muncaaki. Men jibii, kono men tayaaki. ⁹ Men cukkaa, kono men hawkaaka. Men libaa, kono men hayraali. ¹⁰ Meden wondi e mayde Iisaa nden saa'i kala ka balli amen, fii no ngurndan Iisaa dan feepira ka balli amen. ¹¹ Ko fii enen wurbe ben soono

^a 4:6 4.6 Fud. 1.3

woo, hiden weebitanaa mayde nden sabu Iisaa, fii no ngurndan Iisaa dan kadi feepira e balli men maayooji dɪn. ¹² Ko non men weebitorani mayde nden fii no heɓiron ngurndan.

¹³ Wano windori non: «Mi gomɗinii, ko dɪn wadɪ si mi wowli.»^b Menen kadi bay ko noone gomɗinal gootal men mari, meden gomɗini, ko dɪn wadɪ si meden wowlude, ¹⁴ e nder andugol wonde, on Immintindo Iisaa Joomi on, o immintiniday en kadi e Iisaa, o weebitida men e mon yeeso makko. ¹⁵ Ko fii, dɪn fow ko woni ardude ko fii mon, fii yo sulfu on ɓurtu hewtude yimɓe dɪuudɓe, fii no yettooje dɛn ka mangu Alla laatora dɪuudɓe. ¹⁶ Ko dɪn wadɪ si maayu ɓernde hebataa men. Hay si bandu amen ndun jolii, kono haray nder amen on no heyɗitude pande woo pande. ¹⁷ Ko fii oo saa'i satteende e fanɗude mun, o rimanay en darja tedduɗo poomayankeejo ɓurɗo oo saa'i satteende. ¹⁸ Ko fii menen, wonaa ko yi'otoo kon men wadɪ hakkilaaji amen dɪn e mun, kono ko ko yi'otaako kon men wadɪ harkillaaji amen e mun. Ko fii ko yi'otoo kon, ko ko feyyata, ko yi'otaako kon, ko ko luttata haa poomaa.

5

Fii Wonunde Kammuyankeere nden

¹ Hiden andi wonde, si tawii dɪi togooji dɪi hoduden e mun ka leydi dɪo, (e maanaa balli men dɪn), aru e bonneede, haray hiden

^b 4:13 4.13 Zab. 116.10

mari suudu ndu Alla ebbani en, dɔn ko wonunde poomayankeere, nde tawata hinaa juude nedɗanke moyyiniraa. ² Awa kadi e nder dɔn togooji, hiden woytaade fii faale bornagol wonunde kammuyankeere nden, ³ tawa ko en borniibe, hara tawetaake ko en darorbe nii. ⁴ Ko dɔn wadi, enen wonbe e nder dɔn togooji, hiden woytaade, hiden sonjii, bay en faalaaka laataade bortiibe, kono hara ko borniibe, fii no ngurndan dɔn modira mayde nden. ⁵ Awa on Hebulindo en fii nden ebbore ko Alla, on Tolmuɗo Ruuhu mun on e men.

⁶ Awa hiden heewi soono woo wakkilaare. Hiden andi kadi fodde hiden wondi e nduu bandu, haray hiden wodɗondiri e Joomiraado on. ⁷ Ko fii, ko gomɗinal ngal woni en ardaade, hinaa giide dɛn. ⁸ Hiden heewi wakkilaare, ko burɗen faaleede ko seedugol e nduu bandu hoda moggo Joomiraado on. ⁹ Ko dɔn wadi, wondufen e nduu bandu maa seedufen e mayru, himme men dɛn ko welegol Joomiraado on. ¹⁰ Ko fii en fow en darnete ka yeeso jaawirde *Almasiihu on, fii no o jonnitira mo kala njoddi kuude mun dɛ o wadunoo ka aduna, woni ko ko moyyi, woni ko ko boni.

Fii Moyyintingol hakkunde Yimbe ben e Alla

¹¹ Awa, bay men andii ko woni hulugol Joomiraado on, meden daɓbude no men fellintinira yimbe ben. Alla no andi ko men hombe, awa mido tanyinii onon kadi ka nder berde mon hidon andi men. ¹² Men alaa kuljude hoore amen kadi, kono ko dalil men woni on jonnude fii no mantoron men, fii no waawiron jaaborde

ben wonbe mantorde ko woni e kene kon edii be mantorde ko woni e bernde kon. ¹³ Si tawii ko men wiliibe, haray andee wonde ko fii Alla men wilanii. Si tawii kadi non meden selli, haray andee wonde ko fii mon men sellani. ¹⁴ Ko fii giggol Almasiihu on no laamii men, menen bee fellitube dundoo: aaden gooto maayanii fow, awa fow maayii. ¹⁵ O maayanii fow, fii wota wurbe ben wuuran hoore mun hande kadi, kono yo wuuran Maydo immintinaa fii mabbe on.

¹⁶ Dun haray gila jooni men jogoraa hay gooto e noone no yimbe oo aduna jogorta godfo non. Hay si tawiino hari men jogoriino Almasiihu on wano non, jooni men jogoraa mo non hande kadi. ¹⁷ Si tawii godfo no humondiri e Almasiihu on, haray ko o tagudi heyri, haray piiji kidfi din feyyirii mo, haray piiji din fow wontii kesi. ¹⁸ Dun fow ko immorde e Alla woni, on Moyyintindo hakkunde men e makko rewruude e Almasiihu on. O yefi men menen kadi golle moyyintingol hakkunde yimbe ben e makko kanko Alla. ¹⁹ Ko fii Alla moyyintinii hakkunde makko e aduna on rewruude e Almasiihu on, e baawo joganagol yimbe ben bonnereeji mabbe din, o halfinii men menen kadi kongol moyyintingol hakkunde yimbe ben e makko. ²⁰ Awa ko men be Almasiihu on immini^C wa si tawii Alla no rewruude e amen fii waajagol. Awa men jeejii on e innde Almasiihu on: wonee welditube e Alla. ²¹ On mo junuubu alaa e mun, fun ko Iisaa Almasiihu on, Alla wafii mo

^C **5:20** 5.20 «Ko men be Almasiihu on immini» no firi «ambassadeurs» e haala Gereeki.

junuubu fii men, fii, sabu humondiral men e Almasiihu on, no woniren feewuɓe Alla.

6

¹ Bay ko men gollidoobe, men wakkilinii on wota on jabir sulfu Alla on meere. ² Ko fii himo daali:

«Mi jaabinanii ma ka saa'i sulfu,

ka jalaande kisiyee mi faabike ma.»^d

Awa mi andinii on ko fewndo dfoo woni saa'i sulfu on, awa kadi ko jalaande kisiyee nden nii.

Fii Tampereji Puulusa dɪn

³ Awa men wonataa sabu peggal woo e hoore hay gooto, fii wota golle amen dɛn wonu huunde felniinde. ⁴ E kala huunde men banganay ko men kurkantoobe Alla, e nder ɲaɲɲande buy, e nder tampereji dɪn e ɲakkireede, e nder anndeeji, ⁵ e nder pigge e kaseede e murta-neede, e golleeji sattudi e angal dɔyngol e heege. ⁶ Meden feɲɲinira dɪn laabal e gandal e mɔɲal e moyyuki e *Ruuhu Seniido on e giggol ngol alaa faasiqankaaku, ⁷ wondude e daaluyee goongaajo on e bawde Alla dɛn, peewal ngal wona aala amen habirɗo e hiwitorɗo. ⁸ E hoore meden teddinee e meden hoynee, meden wowlee ko boni e meden wowlee ko moyyi. Meden jogoree wa fenoobe, hara-le ko men wowloobe goonga. ⁹ Men jogoree wa ɓe andaaka fii kala meden andaa, wa wonɓe maayude e hin-le meden wuuri, maa wa wonaabe letteede fii kala men waraaka, ¹⁰ wa sokolnaabe e hin-le saa'i kala meden weltii, wa billiibe hara-le meden alɗinde

^d 6:2 6.2 Isa. 49.8

duufuɓe, wa ɓe alaa huunde e hin-le meden mari fow.

¹¹ Ko onon yo ɓe Korenti, men haalanii on ko woni e amen kon, meden yajpani on ɓerde amen ɗen. ¹² Men faadinanaali on ɓerde amen ɗen, kono ko onon tigi faadinani men ɓerde mon ɗen. ¹³ Awa mido yewtira on wa fayɓe an: onon kadi wadiranee men wano men wadirani on non, udditanon men ɓerde mon ɗen!

Fii Wodɗitagol ko Boni

¹⁴ Wota on humondir e ɓe gomɗinaa ɓen. Ko fii ko humondiral hongal woni hakkunde peewal ngal e angal peewal ngal? Maa ko kawtital hongal woni hakkunde ndaygu e niwre? ¹⁵ E ko nanondiral hongal woni hakkunde *Almasiihu on e Ibuliisa?^d E ko gebal hongal gomɗinɓe ɓen e ɓe gomɗinaa ɓen hawti? ¹⁶ E ko *ahadi hondi wondi suudu Alla ndun e sanamuuji ɗin? Ko fii, ko enen woni suudu Alla Wuurudo on, wano Alla daaliri non:

«Mi hoday, mi jinda hakkunde maɓɓe,
mi wona Alla maɓɓe, ɓe wona jamaa an.»^e

¹⁷ Ko ɗun wadi si Joomiraado on daali:
«Iwee e hakkunde maɓɓe, seedon,
wota on meemu ko laabaa,
min mi jabɓoyto on.

¹⁸ «Mi wonanay on Baaba,
onon wonanon mi ɓiɓɓe worɓe e ɓiɓɓe rewɓe.
Ko Joomiraado Jom Bawgal on daali ɗun.»^f

^d **6:15** 6.15 Ndee innde Ibuliisa ɗoo e haala Gereeki ko «*Beliyar*».

^e **6:16** 6.16 Lew. 26.11-12 e Haz. 37.27 ^f **6:18** 6.17-18 Isa. 52.11, Haz. 20.34-41, 2Sam. 7.8-14

7

¹ Bay non hiden mari wano dɔi fodaariiji, yo yibbe, labbinoden e kala ko tuuninta bandu ndun e ruuhu on, e hoore timmingol laabal ngal e nder kulol Alla.

Fii Tuubuubuyee be Korenti ben e Weltaare Puulusa nden

² Wernee men ka berde mon, ko fii men fawnaaki hay e gooto, men bonnaali kadi hay gooto, awa kadi men huutoraali hay gooto.

³ Hinaa fii felugol on mi wi'iri dɔn, ko fii hari mi wi'uno wonde hidon ka berde amen, woni ngurndan, woni mayde. ⁴ Mido mari hoolaare tiidunde e telen-ma mon, mido mari ko mi mantora fii mon fota, mido wakkilinaa fota, mido heewi weltaare e nder dɔi satteendeeji amen fow.

⁵ Ko fii gila men hewti Masedonii, men hebaali feere no men fowtora hay seeda, men tampiniraama noone fow, gere ka kene, kulol ka nder.

⁶ Kono Alla, Wakkilinoowo miskinbe ben, o wakkilinirii men ardu Tiituusa ndun. ⁷ Wonaa non ardu makko ndun tun o wakkiliniri men, kono kadi, ko wakkilaare nde wakkilindon mo nden. O sifanike men faale mon tiidudo on e gondi mon dɔn e cataare mon nden fii an. Dun wadi haa weltaare an nden burti tiidude.

⁸ Hay si tawii mi sokolinirii on batakuru an ndun, mi ninsaa dɔn jooni, hay si tawii mido ninsunoo. Ko fii mido sutii wonde ndun batakuru ko sokolini on ko haa seeda. ⁹ Fewndo doo mido weltii, hinaa non fii ko sokoldon kon, kono ko fii ko sokola mon on addi on e tuubuubuyee kon, ko fii on sokoliniraama no Alla yidiri, bay on

hebiraali men bone woo. ¹⁰ Ko d̄un wad̄i, sokola mo Alla yid̄i on adday tuubuubuyee nawroowo e kisiyee mo en ninsataa, e hin-le sokola oo aduna ko addata ko mayde. ¹¹ Awa on yi'ii ko oo sokola mo Alla yid̄i wad̄i e mon kon: d̄un ko wakkilaare, e faale danditagol toope, e ko tikkudon kon, e ko n̄aldudon fii bone wadaado on, e faale mon moyyo fii yi'itugol lan, e cataare mon nden, e hebulaare mon nden fii donkingol bonnudo on. On holliri noone fow wonde on tawaaka e nduu muraadu. ¹² Awa si mi windanii on, hinaa sabu fawniido on, maa fawnaado e mun on, kono ko fii no jogitorдон men non feepirana on onon tigi yeeso Alla. ¹³ Ko d̄un wad̄i si men wakkilinaa. Kono e hoore nden wakkilaare amen, men burti weltorde weltaare nde Tiituusa weltinaa nden, on mo on fow weltindon bernde mun. ¹⁴ Si tawii mi mantorii fii mon yeeso makko seeda, haray mi hersiraa d̄un, kono ko wano ko men yewtata on saa'i woo kon woniri goonga non, ko non ko men mantori moggo Tiituusa kon woniri kadi goonga. ¹⁵ Awa kadi giggol ngol o joganii on ngol ko tiidungol, tuma kala o anditi ko doftidon mo kon on fow e noone no tolnirdon mo non kulol e teddungal. ¹⁶ Mid̄o weltori waawugol hoolorgol on e kala huunde.

8

Fii no Puulusa Wakkiliniri Mofte d̄en fii Okkugol

¹ Men andinay on, yo musibbe, fii ndee moyyere Alla yedaande *mofte makko d̄en

Masedonii, ² e maanaa, noone satteendeeji di be ndarndaa woo, weltaare mabbe heewunde nden e billaare mabbe tiidunde nden no okkude be feere okkirgol no yaajiri. ³ Yeru mbawdi mabbe ndin, mido seeditii, be wadfi hay toonin mbawdi mabbe ndin e hoore anniye moyyo. ⁴ Be landike men, e nder tentingol no tiidiri, yo be tawde e faabagol yimbe Alla ben. ⁵ Dun feyyiti ko men tanyinoo kon. Kambe tigi be weebitanii Joomi on taho, si be weebitanii men no yaadiri e faale Alla on. ⁶ Ko dun wadi si men wakkilini Tiituusa yahugol ka mon fii wallugol on laatinde ndee moyyere, wano o fudfornoo non. ⁷ Wano tawiri non hidon moyyi e di fow, ka gomdinal, ka kongol, ka gandal, ka cataare timmunde, e ka giggol mon e telen-ma amen, moyyiniree non kadi ndee moyyere.

⁸ Mi wowliraali dun fii wadugol yamiroore, kono mi wowlan on fii hollugol bapaare beya nden, mi anda si giggol mon ngol ko haqiiqawol. ⁹ Ko fii hidon andi moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on, fii kala ko alfunoodo, o waditii baaso fii mon, fii yo baasal makko ngal aldin on. ¹⁰ E hino ko mi miiiji no hawrani on kon: Bay ko onon adinoo anniyaade dokkal gila rowani, ko onon adii wadugol dun kadi. ¹¹ Awa jooni, jokkee dun haa timma, nabon haa joofoya, beru wakkilaare mon nden, wondude e anniye mo aadifon on. ¹² Si en okkirii anniye moyyo, haray dun ko ko jabetee tippude e ko marden kon, hara hinaa e ko en maraa kon.

¹³ Hinaa non fii bittingol on, weltina beya, kono ko fii yo fotondiral wafu. ¹⁴ Fewndo dfoo

ko ko furtani on kon wondon faaborde baasal beya ngal, fii no kambe kadi be faabora baasal mon ngal ko furtani be kon. Si wonirii non, fow fotay, ¹⁵ wano windori non:

«Marnoodo buy on wontanii d̄un ko hawri, on marnoodo kadi seeda, huunde ṅakkiraa d̄un.»g

Fii Tiituusa e be o Immindinaa ben

¹⁶ Yettoore wonanii Alla fii ko o wad̄i e bernde Tiituusa kon sifa cataare nde mi joganii on nden.

¹⁷ Fii kala non o jabii ebboore an nden fii yo o yahu ka mon, kono hari o aadike, wondude e tinnaare tiidunde, wonde o yahay kanko tigi ka mon. ¹⁸ Men immindinii mo e oo musid̄do mo mofte d̄en fow manti fii golle d̄e o wad̄ani Kibaaru Moyyo on d̄en. ¹⁹ E hoore d̄un, ko mofte d̄en todf̄ii mo fii ko wona yaadid̄do amen, e nder ndee moyyere nde tawata meden fawtii fii mangu Joomiraado on tigi, e fii seedintingol anniyeeki amen moyyi d̄in. ²⁰ Meden faalaa reenaade fii wota men fele fii ngal dokkal mawngal ngal men halfinaa. ²¹ Ko fii ko ko moyyi kon men woni d̄ab̄bude, hinaa non yeeso Joomiraado on tun, kono kadi e yeeso yimbe ben.

²² Men immindinii be e oo musid̄do amen, on mo men ndarndori noone woo cataare makko nden e laabiiji buy, on wondo b̄anginirde ko tiidi e ngal d̄oo, hoolaare mawnde nde o joganii on nden. ²³ Tiituusa non, ko o wondid̄do an e gollidoowo e an fii mon, musib̄be be o wondi ben non, ko be mofte d̄en immini, ko be darja

*Almasiihu on.^h ²⁴ Awa hollee mofte den fow dalil giggol mon ngol e ko men woni mantorde fii mon kon yeeso mabbe.

9

¹ Nafa alaa mido windana on fii ballal fokkintinanaangal yimbe Alla ben. ² Awa mido andi anniye mon moyyo on fii wallugol, ko fii dun mi woni mantorde on e yeeso be Masedonii ben, mi wi'a wonde, gila rowani bee ka diiwal Akaaya no hebunii wallugol. Awa kadi cataare mon nden wakkilinii yimbe buy okkugol. ³ Mi imminii bee musibbe fii wota mantoore nde men mani on nden wonu meere, e yo on wonu hebuliibe fii wallugol wano mi wi'iri non. ⁴ Si tawii men tawoyii on hebulaaki nde min e be Masedonii ben men yaadoyi ka mon, haray hoolaare nde men hoolii on nden wontanay men hersa, haray onon hersa mon kan wowlotaako. ⁵ Awa mi taw no hawri ka mi wakkilina musibbe ben ka be adoyoo mi ka mon, be wona e fii ballal ngal fodudon ngal, fii no ngal hebilora ngal wona okkiraangal anniye moyyo, hara hinaa wa si tawii ko kuugal karahaangal.

Fii Fodaari Waƴanaandi Aaden Dokko

⁶ Andee wonde : mo sankii seeda ko seeda o wa'ata, mo sankii buy ko buy o wa'ata. ⁷ Yo mo kala okkir wano o anniyori non ka bernde makko, e baawo ninsugol maa karhegol, ko fii Alla no yidfi on okkiroowo weltaare. ⁸ Awa Alla no mari bawgal hebbingol e mon kala noone moyyere, fii no hebiron saa'i kala ko

^h **8:23** 8.23 Maa: «ko be golloobe fii darja Almasiihu on.»

hatonjindon e mun kon fow, e no wadiron kadi kala kuugal moyyal haa feyyita, ⁹ wano windori non wonde:

«O saakitii dokke,
o yedfii miskinbe ben,

peewal makko ngal ko luttoowal haa poomaa.»ⁱ

¹⁰ On Jonnoowo remoowo on awdi, jonnay mo kadi naametee ko on naama, o yedoyay on onon kadi, o sowindirana on awdi ndin, o beyda battane peewal mon ngal. ¹¹ Ko non aldiniroytedon e kala noone fii no waawiron okkirde no yaajiri. Immorde e ngal ballal ngal men hendorta on men hewtina be, dun adday yettooje Alla. ¹² Ko fii ngal ballal ngal waduƴon faaboto yimbe Alla ben, kono kadi beyday yettooje Alla duuduƴe. ¹³ Bay dee golle mon taskaama, tawaama ko haqiiqaaje, Alla mawninte sabu yankinaare mon nden e telen-ma qirritagol Kibaaru Moyyo *Almasiihu on, e sabu ballal mon yaajungal ngal wallirdon be ngal, kambe e yimbe ben fow. ¹⁴ Dun, be toranto on wondude e giggol, sabu moyyere feyyitunde nde Alla wadani on nden. ¹⁵ Yo yettoore wonan Alla fii dokkal makko ngal sifotaako ngal!

10

Fii no Puulusa Jaabori Aybinoobe Golle makko den

¹ Min Puulusa, mi tororii on newaare e moyyuki *Almasiihu on, min oo newiido e yeeso mon, e heewuƴo cuucal fii mon ka wodƴitii on.

ⁱ 9:9 9.9 Zab. 112.9

² Awa mi jeejii on, wota on karhan yo mi ɓangin cuucal nde mi hewtoyi ka mon, ko fii miɗo anniyii seedintinirde hoolaare an nden cuucal e fee ɓen sikkube wonde meɗen wuuriri wa yimbe aduna. ³ Hay si tawii wonii ko men yimbe aduna, men habirtaa wano ɓe aduna ɓen gerdata non, ⁴ ko fii aalaaji ɗi men habirta ɗin hinaa ɗi oo aduna, kono ko wondudi e bawgal iwrungal e Alla fii liɓugol kala ko dartotoo mo. Men liɓay miijooji fenaandeeji ɗin ⁵ e kala mawnintinaare hawtotoonde dartoo gandal fii Alla ngal, e men ɗahay kala miijo haa ngo ɗoftoo Almasiihu on. ⁶ Si ɗoftaare mon nden timmii, meɗen hebulanii kadi donkingol kala ko ɗoftaaki.

⁷ Awa ndaaree no piiji ɗin woniri non. Si godɗo fellitanii hoore mun tigi wonde himo humondiri e Almasiihu on, yo o fellitan hoore makko ɗundoo: si himo humondiri e Almasiihu on, menen kadi men. ⁸ E hay si mi mantorii ko ɓurti seeda mbawdi ndi Joomiraado on yedi men ndin fii tabintingol on, hara hinaa fii liɓugol on, haray mi hersoytaa. ⁹ Mi faalaaka wa'ude wa hulbiniroowo on bataake an ɗen. ¹⁰ Ko fii hibe wi'a: «Dee bataake no tiidi no jaadi, kono si tawii kanko himo ɗoo, haray himo ɗaati, haalaaji makko ɗin no mehidi.» ¹¹ Kala non jogiido ngoo miijo, yo andu fota wonde: kala ko men windani on e ɓaawo mon, ko ɗun men waɗata e tawnde mon.

¹² Men fotondirtaa maa men eɓɓindirtaa hoore amen e wonɓe hollitaade ɓen, kono e nder etitagol maɓɓe ngol e eɓɓitagol maɓɓe ngol kamɓe tigi, ɗun hollii ko ɓe ɗakkiraabe faamu.

13 Menen non, men yidaa mawnintinorde ko feyyiti etirde, kono men feyyataa keerol ngol Alla yedi men ngol, ko dɔn kadi hewtini men haa ka mon. 14 Men feyyitataa keerol amen ngol, wa si tawii hari men araali haa e mon, ko fii ko goonga, ko haa e mon men ardi e Kibaaru Moyyo Almasiihu on. 15 Awa men feyyitirtaa keerol mantorgol gollleeji wobbe goo, kono meden mari tama'u wonde si gomɔinal mon ngal beydike, men waaway kadi laatinde golle burde mawnude e hakkunde mon, 16 e nder waajagol e ca'e wonde toonin mon dɛn, dɔo yo men mantor ko wadfaa kon ka nokkeeli beya. 17 «On mo no mantoo, yo mantor Joomiraado on.»j 18 Ko fii wonaa kuljudo hoore mun on jabaa, kono ko mo Joomiraado on kulji on.

11

Fii no Puulusa Banginiri fii Waditiibe Saahaabe ben

1 Jooni non, mido tanyinii on waawayno muɲɲanaade lan, mi yewta on haalaaji komoy-aagal seeda. Mido felliti on muɲɲanto lan! 2 Ko fii mido nawlani on nawliigu iwrungu ka Alla, bay mi tananike on gorke gooto, fii weebitugol on ka *Almasiihu on, wa jiwo laabudo mo andaali gorke. 3 Kono mido huli fota wota on accu miijooji mon dɛn selnee e humondiral mon laabungal e haqiiqawal ngal e telen-ma Almasiihu on, wano *Hawaa acciri mboddi ndin dɛayniri mo yoyre mun non. 4 Ko fii si godɔo aru

on feɓɓinande fii Iisaajo goo, seeduɗo e mo men feɓɓinani on on, maa si on hendike ruuhu goo seeduɗo e mo hendinodon on, maa *Linjiilak^k goo seeduɗo e mo jabunodon on, haray on tewtike mo fota. ⁵ E hin-le mido felliti, ben «sahaabaabe townitiibe» buraa lan hay huunde. ⁶ Fii kala mido hesidani waajagol, kono mi hesidanaa gandal ngal, men hollirii on ɗun noone fow e ɗi fow.

⁷ Kaa hara mi wadɗii junuubu fewndo mi ɗuytitii fii bantugol on, wa fewndo ko mi feɓɓinani on Kibaaru Moyyo on e baawo yantugol on hay huunde? ⁸ Mi ittinii *mofte goo fii hebirgol be njoddi fii wallitagol on. ⁹ E hin-le fewndo mi ɗakkiraa ka mon, mi wonaano dongal hay gooto, ko fii musibbe iwruɓe Masedonii ben faaboranno ko mi ɗakkiraa kon fow. Mi reenino wonugol dongal mon, e mi burtayle reenaade e ɗun. ¹⁰ Fodde goonga Almasiihu on no e an, mido wi'i: hay gooto fannataa lan mantorgol ɗun e nder diiwal Akaaya ngal fow. ¹¹ Fii hondun non? Hara ko fii mi yidaa on? Alla no andi mido yidi on.

¹² Ko mi woni wadude kon, mi jokkay wadugol ɗun kadi, fii hadugol ben faalaabe mantorde fotugol e amen. ¹³ Ben ko waditiibe sahaabaabe, golloobe ɗaynoobe, wadinkiniibe sahaabaabe Almasiihu on. ¹⁴ Kono ɗun ɗaldinaa, ko fii Ibuliisa tigi ko wadinkinotoodo malaa'ikaajo ndaygu. ¹⁵ Haray juhaa kadi ka golloobe makko ben

^k **11:4** 11.4 ɗun ko Kibaaru Moyyo on.

wadinkinoo golloobe peewal. Kono rawnoode mabbe nden wa'ay wa kuude mabbe den.

Fii Golleeji e Tampereji Puulusa dɪn

¹⁶ Awa mido fillitaade kadi: wota gooto ndaarian wa komoojo. Si hinaa dɪn, jogoree lan wa komoojo, fii min kadi no mi mantora seeda. ¹⁷ Ko mi woni wowlude koo e nder hoolaare hebugol ko mi mantora, hinaa ko iwri e Joomiraado on, kono ko wa komoojo. ¹⁸ Bay dɪuudube no mantorde piiji aduna, min kadi mi mantoray dɪn. ¹⁹ Awa, onon marbe faamu ben, on muɲpanto no newori komoobe ben! ²⁰ Hidon muɲpaade kadi ko kurketedon kon e ko huutortedon kon e ko jattetedon kon e ko jogortedon mawnintinaare kon e hay banteede. ²¹ Meden hersi wi'ugol wonde meden lo'i e telen-ma dɪi piiji!

Kala ko goddo suusi mantorde, haray min kadi mido suusi, (ko wa komoojo mi woni wowlirde). ²² Si ko be *Aabirayankeebe? Awa min kadi men. Si ko be *Isra'ilayankeebe? Awa min kadi men. Si ko be jurriya Ibraahiima? Awa min kadi men. ²³ Kaa ko be kurkaadi Almasiihu on? Awa mido yewtirde komoyaagal, min kadi ko mi buri dɪn! Telen-ma ka golleeji mido buri be, ka kaseede mido buri be, ka piyeede, dɪn kadi mido buri be, soono woo mido weebitanii mayde. ²⁴ Laabi jowi mido hebirde Yahuudiyankeebe ben paatawol cappande nay ɲakkudɪn ngol gooto! ²⁵ Laabi tati mido luuboreede bedi, mi fidaa kaaye nde wootere, laabi tati mi tawaa e nder laade wonde lancaade, mi wonii kadi ka ndiyan jallal gootal e jemma gooto, mido awya. ²⁶ Soono woo e nder

jinduruuji an dfin haray mido weebitanii masii-
 booji dfin ka maaje, e masiibooji hippotoofe ben,
 e masiibooji yimbe lepol an ngol, e masiibooji
 be wonaa Yahuudiyanke ben, e masiibooji dfin
 ka ca'e, e masiibooji dfin ka wulaaji, e masiibooji
 dfin ka baharu, e masiibooji wi'itiibe ben ko men
 musibbe, ²⁷ e ka golle e ka satteende, e jemmaaji
 di daanaaka, e heege e donka e nakkireede
 naametee, e jaangol e kolngal!m ²⁸ E hoore
 mi wowlaali fii ko heddii e dongal ngal mi
 rondii pande woo fii aanangol mofte dfen fow.
²⁹ Si godfo lo'ii, hewtay lan. Si godfo yanii e
 junuubu, ko min muusata.

³⁰ Si tawii bee mi mantoo, haray ko fii lo'ere
 an nden mi mantotoo. ³¹ Alla, on wondo Ben
 Iisaa Joomi on, on mo mantoore wonani haa
 poomaa, no andi wonde mi fenataa. ³² Oo
 lando Damaasi wi'eteedo Aretaasa ittayno ko
 ayna saare Damaasiyankoobe ben fii nangugol
 lan. ³³ Kono mi tumbaa e debeere, mi tippiniraa
 e yolnde, jokkinaa maadi ndin, ko nii mi fuutori
 be.

12

Fii Feppinaneede Puulusa

¹ Bee mi mantoo, fii kala dfin nafataa. Kono
 fow e mun yo mi yewtu fii wirnitande e
 feppinande iwruude ka Joomiraado on. ² Wonii
 nii duubi sappoo e nay mido andi godfo
 gomdindo *Almasiihu on, nabanoodo ka kammu

m **11:27** 11.27 Maa: «kolndan.»

tatabu,ⁿ (mi andaa non si ko kanko tigi maa si ko ruuhu makko on, kono Alla kapun no andi).³⁻⁴ Ko mi andi tun, on nabaama ka aljanna, o nanii kongudī dī sifotaako, dī newnanaaka neddo fillagol, (mi andaa non si tawii ko kanko tigi maa si tawii ko ruuhu makko on, kono Alla kapun no andi).⁵ Ko sifa on neddo mi mantorta, kono mi mantortaa hoore an tigi, si hinaa fii lo'ereeji an dīn.⁶ Si tawii mido faalaa mantaade, mi wonataa komoojo, ko fii mi wowloyay goonga, kono mi mantotaako, fii wota goddo tuuman toonin ko o woni yi'irde lan kon, maa ko o woni lan nanirde kon.⁷ Sabu dee feppinande mawde de mi feppinanaa, mi hebuno ko tampinirimmi wa bullal ka bandu an fii wota mi manto, dun ko mo Ibuliisa imminnoo fii tampingol lan.⁸ Laabijji tati mido jeejude Joomiraado on yo o woddintinan dun,⁹ o jaabii lan: «Moyyere an nden yonii ma, ko fii bawgal an ngal ko e nder lo'ere nden bangata.» Awa mi beyday mantaade fii lo'ereeji an dīn, fii no bawgal Almasiihu on wonira e hoore an.¹⁰ Ko dun wadi si mido weltii fii lo'ereeji dīn e hoyreeji dīn e sattendeeji dīn e cukkande den e anndeeji dīn fii Almasiihu on. Ko fii, nde mi laatii lo'udo, ko onsay mi woni dolnudo.

Fii Annde nde Puulusa Joganii be Korenti ben nden

¹¹ Mi wa'uno wa komoojo, kono ko onon karhunoo mi, bay ko onon haanuno kuljude lan! Ko fii hay huunde mi seedaa e ben

ⁿ **12:2** 12.2 Ko Puulusa tigi woni on goddo mo o woni wowlude fii mun.

«sahaabaabe townitiibe», fii kala hinaa mi huunde. ¹² Maandeeji holludfi fii sahaabaabe ben wadiraama yeeso mon njanpannde tiidfunde, dfun ko maandeeji e kuude e kaawakeeji moyyi. ¹³ Ko hondun d'eya *mofte hebi ko on hebaali, si wonaa mi wonanaali on dongal? Awa yaafanee lan on ella dfon!

¹⁴ Awa e hino, mido faalaa yahude ka mon tammun, e hoore mi wonoytaa dongal mon, ko fii mi alaa d'abbude ko mon kon, kono ko onon tigi, bay hinaa paykoy koy haani marande mawbe mun ben, kono ko mawbe ben haani marande faybe mun ben. ¹⁵ Min mi wonay anniyiido fii fawtagol, e mi fawtoto hoore an fii wonkiiji mon din. Si mi burtii on yidfude, e hara giggol mon ngol e telen-ma an duytoto? ¹⁶ Awa, mi wonanaali on dongal. E hara mi laatike nedfo yoyfo? Kaa mi hendorii on janfa? ¹⁷ Kaa mi rewii e godfo e be mi imminani on ben fii huutorgol on? ¹⁸ Awa, mi wakkilini Tiituusa fii yahugol ka mon, mi immindinii mo e musidfo goo. Enee, taw si hara Tiituusa huutorii on onon fii hebugol godfun? E taw si hara kadi men jokkaali anniyee gooto e ebbooje goote?

¹⁹ No gasa hidon sikka gila neebii wonde men danditoto woni e telen-ma mon. Awa, ko yeeso Alla e innde Almasihu on men woni yewtirde. Dun fow non, yo yifbe, ko fii tiidngol on. ²⁰ Ko fii mido huli, nde mi hewtoyi, no gasa mi tawroya on hara hinaa no mi faaliraa non, e min kadi no gasa hara hinaa no faaliradon non. Mido huli wota taw no gasa hara ko yeddondiral e nawliigu e monee e haasidi e poore e baddi e

mawnintinaare e jii boldu woni hakkunde mon. ²¹ Midfo huli, nde mi hewtoyi ka mon, wota Alla an on hersinoyan kadi e yeeso mon, mi wona e yoomugol fii wadunoobe junuubu duuduube, be ronki tuubude ngal angal laabal e jinaa e jii baare nde be wadi nden.

13

Fii Hajande Puulusa Sakkitore den

¹ Midfo yahude ka mon tammun. Kala kongol jaawiroyte kongudi seedeebe dido maa tato. ² Wa fewndo ko mi wonnoo ka mon dimmun, hari mi wowliino fun. Awa hande kadi, ka tawata mi alaa ton, mi wowlanii fun kadi wadunoobe junuubu ben ado mi yahude: si mi yiltoyike ka mon mi woopoytaa hay gooto, ³ ko fii hidon dabude seedee wonde ko *Almasiihu on woni longinde lan ko mi woni wowlude kon, on mo lo'aa e telen-ma mon, kono mardo bawgal e hakkunde mon. ⁴ Ko fii fewndo Almasiihu on fempanoo, hari ko o lo'udo, kono jooni himo wuuriri bawgal Alla ngal. Menen kadi e nder humondiral amen e makko, ko men lo'ube, kono menen e makko men wuuriray bawgal Alla ngal fii mon. ⁵ Awa taskee hoore mon onon tigi fii andugol si hidon wuuriri gomfinal, ndarnditodon onon tigi. E on andaa lisaa Almasiihu on no e mon? Si hinaa taw on woopu ndarnditagol mon ngol. ⁶ Kono midfo tanyinii on taway wonde en woopaali ndarnditagol men ngol. ⁷ Ko e nder fun men torotoo Alla fii wota on wadu huunde ko boni. Hinaa non fii hollugol wonde men felnaaki, kono ko fii yo on wadu ko moyyi, hay

si tawii menen meden wa'i wa woopube. ⁸ Ko fii men waawanaa goonga on hay huunde. Kono ko wonangol goonga on men waawi. ⁹ Menen men weltoto nde men lo'i, e hin-le onon hidfon dolni, e ko men yelotoo e nder torndeeji amen dfin, ko fii no laatoron timmube. ¹⁰ Ko dfun wadi si mido windande on dfun si mi alaa ton, fii nde mi aroyi, wota mi sattiniran on huutorgol mbawdi fii laamagol on ndi Joomiraado on yedimmi ndin fii tiidngol on, hara hinaa fii libugol on.

Fii Rawnoode Batakuru ndun e Salminaango mun

¹¹ Fii rawnagol, yo musifbe, wonee e nder weltaare, ebbanee wonugol timmube, wakkilindiron, hebon miijo wooto, wondiron buttu. Dun, Alla Jom giggol e buttu on woday e mon.

¹² Salmondiree, hirbondiron hirbondiral laabungal. Awa kadi gomdinfbe ben fow salminii on. ¹³ Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi on, e giggol Alla, wonu e mon on fow, wondude e humondiral e *Ruuhu Seniifo on.

Version Pular Fuuta-Jallon
The New Testament in the Fouta-Jallon Pular
language of Guinea

copyright © 2010 Pioneer Bible Translators

Language: Pular

Translation by: Traducteurs Pionniers de la Bible

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation, published by Pioneer Bible Translators, was published in 2011.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact wab.admin@pbt.org.

The translation was completed in collaboration with Christian Reformed World Mission.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

024b8126-79ef-5039-bc54-7d61889f8ae6